



# GOETHE-ZERTIFIKAT C2: GROSSES DEUTSCHES SPRACHDIPLOM

## DURCHFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN UYGULAMA YÖNERGESİ

Stand: 1. September 2020

1 Eylül 2020

Zertifiziert durch  
Sertifikasyon



**GOETHE  
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

## Durchführungsbestimmungen zur Prüfung GOETHE-ZERTIFIKAT C2: GROSSES DEUTSCHES SPRACHDIPLOM

Stand: 1. September 2020

Die *Durchführungsbestimmungen* zur Prüfung GOETHE-ZERTIFIKAT C2: GDS sind Bestandteil der *Prüfungsordnung des Goethe-Instituts* in ihrer jeweils aktuellen Fassung.

Das GOETHE-ZERTIFIKAT C2: GDS wurde vom Goethe-Institut e.V. entwickelt. Die Prüfung wird an den in § 2 der *Prüfungsordnung* genannten Prüfungszentren weltweit nach einheitlichen Kriterien durchgeführt und bewertet. Die literaturgebundenen Aufgaben im Modul SCHREIBEN werden in Zusammenarbeit mit der Ludwig-Maximilians-Universität München erstellt.

Die Prüfung dokumentiert die sechste Stufe – C2 – der im *Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GER)* beschriebenen sechsstufigen Kompetenzskala und damit die Fähigkeit zur kompetenten Sprachverwendung.

### § 1 Prüfungsbeschreibung

Abhängig vom Prüfungsangebot und den Voraussetzungen am Prüfungszentrum kann das GOETHE-ZERTIFIKAT C2 papierbasiert und/oder digital abgelegt werden. Prüfungsaufbau, Inhalt und Bewertung sind im Print- und Digitalformat identisch. Besondere Regelungen und Hinweise zu den digitalen Deutschprüfungen, die von den *Durchführungsbestimmungen* für papierbasierte Deutschprüfungen abweichen, sind im Anhang beschrieben.

#### § 1.1 Bestandteile der Prüfung

Die Prüfung GOETHE-ZERTIFIKAT C2: GDS besteht aus vier Modulen, die einzeln oder in Kombination abgelegt werden können:

- drei schriftliche Module als Gruppenprüfung: LESEN, HÖREN, SCHREIBEN,
- ein mündliches Modul als Einzelprüfung: SPRECHEN.

## GOETHE-ZERTIFIKAT C2 Sınavları Uygulama Yönergesi: GROSSES DEUTSCHES SPRACHDIPLOM

Son güncelleme: 1 Eylül 2020

GOETHE-ZERTIFIKAT C2: GDS sınavına yönelik *Uygulama Yönergesi*, güncelleştirilmiş *Goethe-Institut Sınav Yönetmeliği*'nin bir parçasıdır.

GOETHE-ZERTIFIKAT C2: GDS, Goethe-Institut e.V., tarafından oluşturulmuştur. Tüm dünyada *Sınav Yönetmeliği*'nin 2. maddesinde belirtilen sınav merkezlerinde standart ölçütlere göre uygulanır ve değerlendirilir. YAZMA modülünde yer alan edebiyat temelli sorular Münih Ludwig Maximilian Üniversitesi ile işbirliği halinde hazırlanır.

Sınav, *Dillere İlişkin Avrupa Ortak Referans Çerçevesi*'nde tanımlanan altı basamaklı yetkinlik derecelendirmesinin altıncı basamağı olan C2'yi dolayısıyla usta dil kullanımı başarısını belgelemeye yöneliktir.

### § 1 Sınavın tanımı

Sınav merkezinin sınav arzı ve koşullarına bağlı olarak GOETHE-ZERTIFIKAT C2 yazılı ve/veya dijital olarak yapılabilir. Sınavın yapısı, içeriği ve değerlendirmesi yazılı ve dijital formatlarda birbirinin aynısıdır. Yazılı Almanca Sınavları Yönergesinden farklılık gösteren dijital sınava özel kural ve talimatlar ekte açıklanmıştır.

#### § 1.1 Sınavın bölümleri

Goethe-Zertifkat C2: GDS Sınavı, birlikte ya da ayrı ayrı olarak verilebilen dört modülden oluşur:

- Grup sınavı şeklinde yapılan üç yazılı modül: OKUMA, DİNLEME ve YAZMA
- Tek kişilik sınav şeklinde yapılan bir sözlü modül: KONUŞMA.

## § 1.2 Prüfungsmaterialien

Die Prüfungsmaterialien bestehen aus *Kandidatenblättern* mit Antwortbögen (*Lesen, Hören, Schreiben*), *Prüferblättern* mit den Bögen *Schreiben – Bewertung, Sprechen – Bewertung, Schreiben – Ergebnis* sowie einem Tonträger.

Die *Kandidatenblätter* enthalten die Aufgaben für die Prüfungsteilnehmenden:

- Texte und Aufgaben zum Modul LESEN (Teil 1–4);
- Aufgaben zum Modul HÖREN (Teil 1–3);
- Aufgaben zum Modul SCHREIBEN (Teil 1 und Teil 2 mit zwei freien Themen sowie ein separates Blatt zu Teil 2 mit zwei literaturgebundenen Themen für das jeweilige Kalenderjahr; siehe § 2.2, Punkt 3);
- Aufgaben zum Modul SPRECHEN (Teil 1 *Produktion* und Teil 2 *Interaktion* mit jeweils zwei Themen zur Wahl).

In die Antwortbögen tragen die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen bzw. ihren Text ein. Den Prüfungsteilnehmenden wird vom Prüfungszentrum gestempeltes Konzeptpapier zur Verfügung gestellt.

Die *Prüferblätter* enthalten für

- das Modul LESEN die Lösungen,
- das Modul HÖREN die Lösungen und die Transkriptionen der Hörtexte,
- die Module SCHREIBEN und SPRECHEN die Kriterien zur Bewertung der Leistungen sowie die Lösungen zum Modul SCHREIBEN Teil 1,
- das Modul SCHREIBEN zwei Leistungsbeispiele für das Niveau C2,
- das Modul SPRECHEN Hinweise zur Führung des Prüfungsgesprächs.

In die Antwortbögen *Lesen* und *Hören* bzw. in die Bögen *Schreiben – Bewertung* und *Sprechen – Bewertung* tragen die Prüfenden ihre Bewertung ein.

Die Ergebnisse werden auf den Bögen *Schreiben – Ergebnis* und *Sprechen – Ergebnis* festgehalten.

Der Tonträger enthält die Texte zum Modul HÖREN sowie alle Anweisungen und Informationen.

## § 1.2 Sınav Malzemeleri

Sınav malzemeleri, *soru kağıtlarıyla (Okuma, Dinleme, Yazma)* cevap kağıtlarından, *Yazma - Değerlendirme, Konuşma - Değerlendirme, Yazma - Sonuç* sınav görevlileri bilgileriyle ve ses kayıtlarından oluşmaktadır.

*Soru kağıtları*, cevaplanması gereken soruları ve yapılması gereken ödevleri içerir. Bunlar:

- Okuma modülüne yönelik metinler ve sorular (1.-4. bölüm);
- Dinleme modülüne yönelik sorular (1.-3. bölüm);
- Yazma modülüne yönelik sorular ve ödevler (1. bölüm ile ikisi serbest, ikisi edebiyat temelli dört konu arasından birinin seçildiği 2. bölüm);
- Konuşma modülüne yönelik sorular (ikişer konu arasından birinin seçildiği Sunum ve Söyleşim bölümleri).

Adaylar cevaplarını veya metinlerini cevap kağıtlarına yazarlar. Adaylara sınav merkezi tarafından damgalı müsvedde kağıdı verilir.

Sınav görevlileri evrakı

- OKUMA modülü için çözümleri,
- DİNLEME modülü için çözümleri ve dinleme parçalarının yazılı metinlerini,
- YAZMA ve KONUŞMA modülleri için değerlendirilmesine ilişkin açıklamaları, ve YAZMA modülünün 1. Bölümü için çözümler,
- YAZMA modülü için C2 seviyesine yönelik iki performans örnekleri;
- KONUŞMA modülünün uygulanmasına ve değerlendirilmesine ilişkin açıklamaları içerir.

Okuma ve Dinleme bölümlerine ait *cevap kağıtlarına* ya da *Yazma - Değerlendirme* ve *Konuşma - Değerlendirme* kağıtlarına sınav görevlileri sonuçları yazarlar.

Sonuçlar *Yazma - Sonuç* ve *Konuşma - Sonuç* kağıdına geçirilir.

Ses kayıtları, sınavın DİNLEME modülüne yönelik metinlerin yanı sıra tüm talimat ve açıklamaları içerir.

### § 1.3 Module

Die Materialien liegen als vier Module vor. Die Module können einzeln oder in Kombination abgelegt werden.

### § 1.4 Zeitliche Organisation

Bei Ablegen aller vier Module an einem Prüfungstermin finden die schriftlichen Module als Gruppenprüfung in der Regel vor dem mündlichen Modul statt.

Die schriftlichen Module dauern ohne Pausen insgesamt circa 195 Minuten:

Modul	Dauer
LESEN	80 Minuten
HÖREN	ca. 35 Minuten
SCHREIBEN	80 Minuten
Gesamt	ca. 195 Minuten

Das Modul SPRECHEN wird als Einzelprüfung durchgeführt. Es dauert circa 15 Minuten.  
Zur Vorbereitung auf die beiden Aufgaben zum SPRECHEN erhalten die Teilnehmenden 15 Minuten Zeit.

Für Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf können die angegebenen Zeiten verlängert werden. Einzelheiten sind in den *Ergänzungen zu den Durchführungsbestimmungen: Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf* geregelt.

### § 1.5 Protokoll über die Durchführung der Prüfung

Über die Durchführung der Prüfung wird ein Protokoll geführt, das besondere Vorkommnisse während der Prüfung festhält und mit den Prüfungsergebnissen archiviert wird.

### § 1.3 Sınav Modülleri

Sınav malzemeleri dört modül olarak hazırlanır. Modüller birlikte ya da ayrı ayrı olarak uygulanabilir.

### § 1.4 Zaman Organizasyonu

Dört modülün tümü bir arada yapıldığında genellikle yazılı modüller grup sınavı olarak sözlü modülden önce yapılır.

Yazılı modüller, verilen aralar hariç, toplam yaklaşık 195 dakika sürer:

Modül	Süre
OKUMA	80 dakika
DİNLEME	Yaklaşık 35 dakika
YAZMA	80 dakika
Toplam	yaklaşık 195 dakika

KONUŞMA modülü, tek kişilik sınav olarak yapılır ve yaklaşık 15 dakika sürer.  
KONUŞMA modülünün iki bölümüne hazırlanmak için sınav adaylarına 15 dakika süre verilir.

Özel ihtiyaçlı adaylar için verilen süreler uzatılabilir. Ayrıntılar *Özel İhtiyaçlı Adaylar Sınav Yönergesi'nin*: Özel ihtiyaçlı adaylar ekinde düzenlenmiştir.

### § 1.5 Sınav Tutanağı

Sınavın uygulanmasına ilişkin bir tutanak tutulur. Sınav boyunca meydana gelen olağandışı olayların kaydedildiği tutanak sınav sonuçlarıyla birlikte arşivlenir.

## § 2 Die schriftlichen Module LESEN, HÖREN und SCHREIBEN

Werden die drei schriftlichen Module an einem Prüfungstermin angeboten, wird folgende Reihenfolge empfohlen: LESEN – HÖREN – SCHREIBEN. Aus organisatorischen Gründen kann die Reihenfolge der Module vom jeweiligen Prüfungszentrum geändert werden.

Zwischen jedem dieser Module ist eine Pause von mindestens 15 Minuten vorzusehen.

### § 2.1 Vorbereitung

Vor dem Prüfungstermin bereitet der/die Prüfungsverantwortliche unter Beachtung der Geheimhaltung die Prüfungsmaterialien vor. Dazu gehört auch eine inhaltliche Überprüfung inklusive des Tonträgers.

### § 2.2 Ablauf

Vor Beginn des jeweiligen Moduls weisen sich alle Teilnehmenden aus. Die Aufsichtsperson gibt danach alle notwendigen organisatorischen Hinweise.

Vor Beginn der jeweiligen Module werden die entsprechenden *Kandidatenblätter* und Antwortbögen sowie gestempeltes Konzeptpapier ausgegeben.

Die Teilnehmenden tragen alle erforderlichen Daten auf Antwortbögen und Konzeptpapier ein; erst dann beginnt die eigentliche Prüfungszeit.

Die *Kandidatenblätter* zum jeweiligen Modul werden ohne Kommentar ausgegeben; alle Aufgabenstellungen sind auf den *Kandidatenblättern* erklärt.

Am Ende des jeweiligen Moduls werden alle Unterlagen, auch das Konzeptpapier, eingesammelt. Beginn und Ende der Prüfungszeit werden jeweils in geeigneter Form von der Aufsichtsperson mitgeteilt.

## § 2 Yazılı modüller OKUMA, DİNLEME ve YAZMA

Yazılı üç modül tek günde sunuluyorsa OKUMA - DİNLEME - YAZMA sıralaması önerilir. Organizasyon yönünden gerekli görülürse sıralama sınav merkezleri tarafından değiştirilebilir.

Her modül arasında en az 15 dakikalık bir tenefüs ön görülmesi gerekir.

### § 2.1 Hazırlık

Sınav sorumlusu, gizlilik esasını göz önünde bulundurarak, sınavdan önce sınav evrakını hazırlar ve ses kayıt donanımı da dahil olmak üzere içerik yönünden bir kez daha kontrol ederek sınava hazır hale getirir.

### § 2.2 Sınav Süreci

Her modül başlamadan önce tüm adayların kimlikleri kontrol edilir. Sınav gözetmeni daha sonra sınav organizasyonu ile ilgili gereken bütün açıklamaları yapar.

Bir modül başlamadan önce ilgili *bölümün soru* ve cevap kağıtları, gerektiğinde ayrıca müsvedde kağıdı dağıtılır. Adaylar gereken tüm bilgileri cevap kağıtlarına ve müsvedde kağıtlarına yazarlar; asıl sınav süresi ancak bundan sonra başlar.

İlgili sınav modülünün *soru kağıtları* herhangi bir açıklama yapılmaksızın dağıtılır; tüm açıklamalar soru kağıtlarında yapılmıştır. İlgili modülünün sonunda müsvedde kağıdı dahil bütün belgeler toplanır. Sınavın başlangıç ve bitiş saati sınav gözetmeni tarafından uygun bir biçimde duyurulur.

**Für das Ablegen der drei schriftlichen Module an einem Prüfungstermin gilt folgender Ablauf:**

1. Die Prüfung beginnt in der Regel mit dem Modul LESEN. Die Teilnehmenden markieren ihre Lösungen auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den Antwortbogen *Lesen*. Für das Übertragen ihrer Lösungen planen die Teilnehmenden ca. 5 Minuten innerhalb der Prüfungszeit ein.
2. Nach einer Pause wird in der Regel das Modul HÖREN durchgeführt. Der Tonträger wird von der Aufsichtsperson gestartet. Die Teilnehmenden markieren ihre Lösungen zunächst auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den Antwortbogen *Hören*. Für das Übertragen ihrer Lösungen stehen den Teilnehmenden 3 Minuten zur Verfügung.
3. Nach einer Pause bearbeiten die Teilnehmenden in der Regel das Modul SCHREIBEN. Bei Teil 2 wählen die Prüfungsteilnehmenden aus vier Themen (zwei freien und zwei literaturgebundenen Themen) ein Thema aus. Die Buchtitel zu den literaturgebundenen Themen des Moduls SCHREIBEN Teil 2 gelten jeweils für das laufende Kalenderjahr und werden im Internet veröffentlicht. Die Lösungen zu Teil 1 und den Text zu Teil 2 verfassen die Teilnehmenden direkt auf dem Antwortbogen *Schreiben*. Falls die Teilnehmenden den Text zunächst auf Konzeptpapier verfassen, planen sie für das Übertragen ihres Textes auf den Antwortbogen *Schreiben* ausreichend Zeit innerhalb der Prüfungszeit ein.

**§ 3 Das Modul SPRECHEN**

Das Einführungsgespräch einschließlich Vorstellung der Prüfenden und des/der Teilnehmenden dauert circa 2-3 Minuten.

Teil 1 *Produktion* dauert circa 5 Minuten, die daran anschließenden Fragen circa 2-3 Minuten.

Teil 2 *Interaktion* dauert ebenfalls circa 5 Minuten.

**Üç yazılı modül aynı sınav gününde olacak ise akışı aşağıdaki gibidir:**

1. Sınav genelde OKUMA modülü ile başlar. Adaylar cevapları önce *soru kağıtlarında* işaretlerler, bölümün sonuna gelindiğinde *Okuma* cevap kağıdına aktarırlar. Cevapların aktarımı için adaylar sınav süresi ahilindekendilerine yaklaşık 5 dakikalık zaman ayırırlar.
2. Bir aradan sonra sınavın DİNLEME modülü uygulanır. Gözetmen ses kaydını dinletir. Adaylar cevapları önce *soru kağıtlarında* işaretlerler ya da yazarlar, bölümün sonuna gelindiğinde cevap kağıtlarına aktarırlar. Aktarma işlemi için kendilerine üç dakika süre verilir.
3. Verilen bir aradan sonra genellikle YAZMA modülü uygulanır. 2. bölümde adaylar, (ikisi serbest, ikisi edebiyat temelli) dört konudan birini seçerler. YAZMA modülünün 2. Bölümüne ait edebiyat temelli konunun kitap adları her yıl için geçerlidir ve internette yayınlanır. Adaylar, 1. bölüme ait çözümlerini ve 2. bölüme ait metni doğrudan *Yazma* - cevap kağıdına yazarlar. Adaylar metni önce müsvedde kağıdına yazdıkları takdirde metnin temize çekilerek *Yazma* cevap kağıdına geçirilmesi için sınav süresi içinde kendilerine yeterince zaman ayırırlar.

**§ 3 KONUŞMA Modülü**

Sınav görevlileri ile adayın kendilerini tanıttığı giriş sohbeti yaklaşık 2-3 dakika sürer.

1. bölüm olan *Sunum* yaklaşık 5 dakika, sunumu takip eden sorular yaklaşık 2-3 dakika sürer.

2. bölüm olan *Söyleşim* de yine yaklaşık 5 dakika sürer.

### § 3.1 Organisation

Für die Prüfung steht ein geeigneter Raum zur Verfügung. Tisch- und Sitzordnung werden so gewählt, dass eine freundliche Prüfungsatmosphäre entsteht.

Wie bei allen anderen Modulen muss die Identität des/der Teilnehmenden vor Beginn des Moduls SPRECHEN zweifelsfrei festgestellt werden.

### § 3.2 Vorbereitung

Für die Vorbereitung steht ein geeigneter Raum zur Verfügung. Die Aufsichtsperson gibt dem/der Teilnehmenden ohne Kommentar die *Kandidatenblätter* für das Modul SPRECHEN; alle Aufgabenstellungen sind auf den *Kandidatenblättern* vermerkt. Für Notizen steht gestempeltes Konzeptpapier zur Verfügung. Der/Die Teilnehmende darf seine/ihre in der Vorbereitungszeit erstellten stichpunktartigen Notizen während des Moduls SPRECHEN verwenden.

### § 3.3 Ablauf

Das Modul SPRECHEN wird von zwei Prüfenden durchgeführt. Eine/-r der Prüfenden moderiert das Prüfungsgespräch. Der/Die andere Prüfende übernimmt bei Teil 2 die Rolle des Gesprächspartners/der Gesprächspartnerin. Beide Prüfenden machen Notizen und bewerten die Prüfungsleistungen unabhängig voneinander.

#### **Für das Modul SPRECHEN gilt folgender Ablauf:**

Zu Beginn begrüßt eine/-r der Prüfenden den/die Teilnehmende/-n und stellt sich selbst und den/die zweite/-n Prüfende/-n kurz vor. Anschließend wird der/die Teilnehmende gebeten, sich ebenfalls vorzustellen. Die Prüfenden erläutern vor jeder Aufgabe kurz die Aufgabenstellung.

1. In Teil 1 *Produktion* hält der/die Teilnehmende einen freien Vortrag zu dem von ihm/ihr ausgewählten Thema, auf Basis stichpunktartiger Notizen. Dem Vortrag schließen sich Fragen des/der ersten Prüfenden an, die auf eine weitere Differenzierung oder gegebenenfalls zusätzliche Beispiele abzielen.

### § 3.1 Organizasyon

Sınav için uygun bir oda bulunur. Masalar ve oturma düzeni samimi bir sınav atmosferi yaratacak bir biçimde hazırlanır.

Tüm diğer modüllerde olduğu gibi, adayların kimlikleri KONUŞMA sınavı başlamadan önce kuşkuyla yer vermeyecek bir biçimde tespit edilmelidir.

### § 3.2 Hazırlık

Hazırlık için uygun bir oda bulunur. Gözetmen adaylara sözlü sınavın *soru kağıtlarını* verirken herhangi bir açıklamada bulunmaz; gerekli tüm açıklamalar *soru kağıtlarında* yapılmıştır. Adayların alacakları notlar için damgalı müsvetde kağıdı hazır bulundurulur. Adaylar hazırlıkta aldıkları notları KONUŞMA modülünde kullanabilirler.

### § 3.3 Sınav süreci

KONUŞMA modülü iki sınav görevlisi tarafından yürütülür. Görevlilerden biri sınavı yönetir. İkinci bölümde diğer görevli konuşma partneri rolünü alır. Görevlilerin ikisi de not alıp katılımcıların sınav performansını değerlendirir.

#### **KONUŞMA modülü akışı aşağıdaki gibidir:**

Sınav modülünün başında görevlilerden biri adayı selamlayıp kendini ve ikinci sınav görevlisini kısaca tanıtır, sonra adaydan kendisini tanıtmasını ister. Sınav görevlileri ilgili sınav kısmının başında kısaca ödevi anlatırlar.

1. Birinci bölüm olan *Sunum* bölümünde aday, almış olduğu kısa notlar bazında seçtiği konu üzerine serbest bir Sunum yapar. Sunumdan sonra birinci sınav görevlisi konunun ayrıntılandırılmasını veya gerektiğinde başka örneklerin verilmesini hedefleyen sorular sorar.

2. In Teil 2 *Interaktion* wählt der/die Teilnehmende eines der beiden Themen und entscheidet sich dazu für das Statement Pro oder Contra. Der/Die Prüfungsteilnehmende eröffnet die Diskussion. Der/Die zweite Prüfende ist Gesprächspartner/-in und vertritt die nicht gewählte Position.

Am Ende der Prüfung werden alle Unterlagen, auch das Konzeptpapier, eingesammelt.

#### § 4 Bewertung schriftliche Module

Die Bewertung der schriftlichen Module LESEN und HÖREN findet im Prüfungszentrum oder in ausgewiesenen Diensträumen statt. Die Bewertung erfolgt jeweils durch zwei unabhängig Bewertende.

##### § 4.1 Modul LESEN

Im Modul LESEN sind insgesamt maximal 100 Punkte erreichbar. Es werden nur die vorgesehenen Punktwerte vergeben, pro Lösung 1 Punkt oder 0 Punkte. Die erzielten Punkte aus den Teilen 1, 2, 3 und 4 werden addiert und in den Antwortbogen *Lesen* eingetragen; dieser wird von beiden Bewertenden gezeichnet und von dem/der Prüfungsverantwortlichen unterschrieben.

##### § 4.2 Modul HÖREN

Im Modul HÖREN sind insgesamt maximal 100 Punkte erreichbar. Es werden nur die vorgesehenen Punktwerte vergeben, pro Lösung 1 Punkt oder 0 Punkte. Die erzielten Punkte aus den Teilen 1, 2 und 3 werden addiert und in den Antwortbogen *Hören* eingetragen; dieser wird von beiden Bewertenden gezeichnet und von dem/der Prüfungsverantwortlichen unterschrieben.

##### § 4.3 Modul SCHREIBEN

Die Bewertung des Moduls SCHREIBEN erfolgt durch zwei voneinander unabhängig Bewertende nach festgelegten Bewertungskriterien (s. *Modellsatz*, Teil *Prüferblätter*). Die Ergebnisse werden jeweils mit einer kurzen Begründung auf dem Bogen *Schreiben – Bewertung* notiert.

2. İkinci bölüm olan *Söyleşim* bölümünde aday *Söyleşim* için iki konudan birini seçer, lehte veya aleyhte görüş belirtir. Tartışmayı aday başlatır. Muhatabı olarak ikinci sınav görevlisi aday tarafından seçilmemiş olan görüşü savunur.

Sınav sonunda, müsvedde kağıdı da dahil, bütün sınav evrakı toplanır.

#### § 4 Yazılı Sınav Modüllerinin Değerlendirilmesi

OKUMA ve DİNLEME yazılı sınav modüllerinin değerlendirilmesi sınav merkezinde ya da gösterilen çalışma odalarında yapılır. Değerlendirme iki birbirinden bağımsız görevli tarafından gerçekleştirilir.

##### § 4.1 OKUMA modülü

OKUMA modülünde toplam en fazla 100 puan alınabilir. Puan olarak, sadece belirlenmiş olan puan değerleri verilir, her çözüm için 1 puan veya 0 puan. 1., 2., 3. ve 4. bölümlerde ulaşılan puanlar toplanır ve Okuma - cevap kağıdına not edilir; cevap kağıdı her iki değerlendirme görevlisi tarafından parafe edilir ve sınav sorumlusu tarafından imzalanır.

##### § 4.2 DİNLEME modülü

DİNLEME modülünde toplam en çok 100 puan alınabilir. Sadece öngörülen puan değerleri verilebilir, her çözüm için 1 puan veya 0 puan. 1., 2. ve 3. bölümlerde elde edilmiş olan puanlar toplanır ve *Okuma* - cevap kağıdına not edilir; cevap kağıdı her iki değerlendirme görevlisi tarafından parafe edilir ve sınav sorumlusu tarafından imzalanır.

##### § 4.3 YAZMA modülü

YAZMA modülünün değerlendirilmesi, birbirinden bağımsız iki sınav görevlisi tarafından standart değerlendirme ölçütlerine göre (bkz.: *Sınav Örneği*, *Sınav Görevlileri İçin Açıklamalar bölümü*) yapılır. Sonuçlar kısa bir gerekçe ile birlikte *Yazma - değerlendirme* formuna not edilir.



Im Modul SCHREIBEN sind insgesamt maximal 100 Punkte erreichbar. Es werden nur die vorgesehenen Punktwerte vergeben.

In Teil 1 werden bei 10 Lösungen 2, 1 oder 0 Punkte vergeben = maximal 20 Punkte.

In Teil 2 werden die vorgesehenen Punktwerte für jedes der fünf Kriterien vergeben: 4, 3, 2, 1 oder 0 Punkte = maximal 20 Punkte; diese werden mit Faktor vier multipliziert = maximal 80 Punkte.

Bewertet wird die Reinschrift auf dem Antwortbogen *Schreiben*.

Die erzielten Punkte aus den Teilen 1 und 2 werden addiert und in den jeweiligen Bogen *Schreiben – Bewertung* eingetragen; dieser wird von dem/der jeweiligen Bewertenden gezeichnet.

Die jeweiligen Punktwerte von Bewertung 1 und Bewertung 2 werden auf den Bogen *Schreiben – Ergebnis* übertragen. Zur Ermittlung des Ergebnisses wird das arithmetische Mittel aus den beiden Bewertungen gezogen und gegebenenfalls aufgerundet.

Eine **Drittbewertung** (= Bewertung 3) erfolgt, wenn die vergebenen Punktzahlen für das Modul SCHREIBEN der/des einen Bewertenden **unterhalb** der Bestehensgrenze und der/des anderen Bewertenden **oberhalb** der Bestehensgrenze liegen und dabei **das arithmetische Mittel** aus beiden Bewertungen **unter der Bestehensgrenze** von 60 Punkten liegt.

Der Bogen *Schreiben – Ergebnis* wird als rechnerisch richtig gezeichnet.

## § 5 Bewertung Modul SPRECHEN

Die Bewertung des Moduls SPRECHEN erfolgt durch zwei voneinander unabhängig Prüfende nach festgelegten Bewertungskriterien (s. *Modellsatz*, Teil *Prüferblätter*). Es werden nur die vorgesehenen Punktwerte für jedes der Kriterien vergeben; Zwischenwerte sind nicht zulässig.

YAZMA modülünde toplam en çok 100 puan alınabilir. Sadece öngörülen puan değerleri verilebilir.

1. bölümde 10 çözüm için 2, 1 veya 0 puan = en fazla 20 puan verilir.

2. bölümde beş ölçütün her biri için belirlenmiş olan puan değeri verilir:

4, 3, 2, 1 veya 0 puan = en fazla 20 puan; bu sonuç dört ile çarpılır = en fazla 80 puan.

Değerlendirmede sadece *Yazma* - cevap kağıdında bulunan temize çekilmiş yazı dikkate alınır.

1.ve 2. bölümlerde elde edilen puanlar toplanır ve ilgili *Yazma - değerlendirme* formuna yazılır; form değerlendirme görevlisi tarafından imzalanır.

1 ve 2 numaralı değerlendirme sonuçları, *Yazma - Sonuç* formuna aktarılır. Sonucunun elde edilmesi için her iki değerlendirmenin aritmetik ortalaması alınır, gerektiğinde yuvarlama ile tam puana tamamlanır.

Üçüncü bir değerlendirme (Değerlendirme 3), görevlilerden biri tarafından YAZMA modülü için verilen puan geçer sınırın altında ve diğer görevli tarafından geçer sınırın üstünde ve her iki değerlendirmenin aritmetik ortalaması 60 puanın altında ise yapılır.

*Yazma - Sonuç* formu, matematiksel doğruluk açısından parafe edilir ve sınav sorumlusu tarafından imzalanır.

## § 5 Konuşma Modülünün Değerlendirilmesi

KONUŞMA modülünün değerlendirilmesi, birbirinden bağımsız iki sınav görevlisi tarafından standart değerlendirme ölçütlerine göre (bkz.: *Sınav Örneği*, *Sınav Görevlileri İçin Açıklamalar bölümü*) yapılır.

Her bir ölçüt için sadece öngörülen puan değerleri verilebilir; ara değerler verilemez.

Im Modul SPRECHEN sind insgesamt maximal 100 Punkte erreichbar.

Einleitungsgespräch und Vorstellung des/der Teilnehmenden werden nicht bewertet.

Die Punkte von Teil 1 und 2 werden addiert und mit 2,5 multipliziert. Zur Ermittlung des Ergebnisses des Moduls SPRECHEN wird aus beiden Bewertungen das arithmetische Mittel gezogen und auf volle Punkte gerundet (bis 0,49 wird abgerundet, ab 0,5 wird aufgerundet). Das Ergebnis des Moduls SPRECHEN wird auf dem Bogen *Sprechen – Ergebnis* festgehalten und als rechnerisch richtig gezeichnet. Alternativ können die Bewertungen der Prüfenden auch in eine digitale Bewertungsmaske eingegeben werden; unabhängig davon, ob eine papierbasierte oder digitale Prüfung gebucht wurde. Die Prüfenden und Bewertenden authentifizieren sich auf der Testplattform durch individuelle Login-Daten; daher entfällt die Notwendigkeit einer Unterschrift.

## § 6 Prüfungsergebnisse

Das jeweilige Ergebnis der Module LESEN und HÖREN wird auf den bewerteten Antwortbögen *Lesen bzw. Hören*, das Ergebnis der Module SCHREIBEN und SPRECHEN auf den Bögen *Schreiben – Ergebnis bzw. Sprechen – Ergebnis* dokumentiert.

### § 6.1 Ermittlung der Gesamtpunktzahl

In jedem Modul können maximal 100 Punkte = 100 % erreicht werden.

### § 6.2 Punkte, Prozentzahlen und Prädikate

Die Prüfungsleistungen der Teilnehmenden werden für jedes Modul auf der Zeugnisvorderseite in Form von Punkten bzw. Prozentzahlen dokumentiert. Auf der Zeugnisrückseite werden den Punkten Prädikate zugeordnet.

Punkte	Prädikat
100–90	sehr gut
89–80	gut
79–70	befriedigend
69–60	ausreichend
59–0	nicht bestanden

KONUŞMA modülünde toplam en çok 100 puan alınabilir. Giriş konuşması ve adayın kendisini tanıtmayı değerlendirilmeye alınmaz.

1. ve 2. bölüm sonuçları toplanır ve 2,5'la çarpılır. KONUŞMA modülünün sonuçlarının belirlenmesi için, her iki değerlendirmenin aritmetik ortalaması alınır ve tam puana yuvarlanır (0,49'a kadar aşağı, 0,5'ten itibaren yukarı yuvarlanır). KONUŞMA modülünün sonucu, *Konuşma – Sonuç* formuna yazılır ve matematiksel olarak doğrulanıp imzalanır. Sınav görevlileri alternatif olarak da değerlendirmelerini dijital bir değerlendirme maskesine yazabilirler; bu sınavın yazılı veya dijital olarak yapılmış olmasından bağımsız olarak yapılabilir. Sınav görevlileri ve değerlendirme görevlileri test platformunda bireysel giriş bilgileriyle kendini tanıtır; bu sebepten dolayı imza gerekliliği yoktur.

## § 6 Sınav Sonuçları

OKUMA ve DİNLEME modüllerinin sonuçları, *Okuma veya Dinleme* cevap kağıtları üzerinde, YAZMA ve KONUŞMA modüllerinin sonuçları ise *Yazma – Sonuç veya Konuşma – Sonuç* formu üzerinde belgelenir.

### § 6.1 Toplam puan sayısının hesaplanması

Her modülden en fazla 100 puan = % 100 alınır.

### § 6.2 Puanlar, Yüzdeleri ve Dereceleri

Adayın sınav performansları sertifikanın ön yüzünde her modül için ayrı ayrı puan şeklinde veya yüzde olarak belirtilir. Sertifikanın arka yüzünde ise puanlara dereceleri belirtilir.

Puan	Derece
100–90	Pek iyi
89–80	İyi
79–70	Orta
69–60	Geçer
59–0	Başarısız

### § 6.3 Bestehen des Moduls

Ein Modul ist bestanden, wenn mindestens 60 Punkte bzw. 60 % erreicht sind.

### § 7 Wiederholung und Zertifizierung der Module

Es gelten § 14 und § 15 der *Prüfungsordnung*.

Die Module können, sofern es die organisatorischen Möglichkeiten am Prüfungszentrum erlauben, beliebig oft abgelegt bzw. wiederholt werden.

### § 8 Schlussbestimmungen

Diese *Durchführungsbestimmungen* treten am 1. September 2020 in Kraft und gelten erstmals für Prüfungsteilnehmende, deren Prüfung nach dem 1. September 2020 stattfindet.

Im Falle von sprachlichen Unstimmigkeiten zwischen den einzelnen Sprachversionen der *Durchführungsbestimmungen* ist die deutsche Fassung maßgeblich.

### § 6.3 Geçme sınırı

Eğer modülden en az 60 puan veya % 60'ı başarılırsa bir modül başarılmış olur.

### § 7 Modüllerin tekrarlanması ve sertifikalandırma

*Sınav Yönetmeliği*'nin 14. ve 15. maddesi uygulanır-

Modüller, sınav merkezinin imkanları elverdiği takdirde istendiği sıklıkla tekrarlanabilir.

### § 8 Son hükümler

*İşbu Uygulama Yönergesi* 1 Eylül 2020 tarihinden itibaren yürürlüğe girer ve ilk olarak, sınavı 1 Eylül 2020 tarihinden sonra yapılan adaylar için uygulanır.

Farklı dillerde hazırlanmış *Uygulama Yönergelerinde* dil yönünden uyumsuzluklar olduğunda, Almanca versiyon esas alınır.

---

Legende zu Formatierungen:

VERSAL: Prüfungsnamen und Prüfungsteile (z. B. „Modul SPRECHEN“)

*kursiv*: Dokumentenbezeichnungen, Eigennamen, Verweise (z. B. „Der Bogen *Schreiben – Ergebnis* wird ...“)

## Hinweise zur Durchführung digitaler Deutschprüfungen

Wird die Prüfung digital abgelegt, gilt abweichend zur papierbasierten Prüfung Folgendes:

### Prüfungsmaterialien:

Sämtliches Prüfungsmaterial der Module/Prüfungsteile LESEN, HÖREN und SCHREIBEN wird den Prüfungsteilnehmenden mittels einer Testplattform digital vorgelegt und von diesen digital bearbeitet. Die Prüfungsteilnehmenden verfassen ihre Texte mit einer deutschen Tastatur. Das digitale Material entspricht inhaltlich der papierbasierten Prüfung. Die Übertragung auf Antwortbögen entfällt, da die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen und ihre Texte direkt auf der Testplattform eingeben. Eine Änderung ihrer Lösungen und ihrer Texte ist so lange möglich, bis das jeweilige Modul bzw. bei nicht-modularen Prüfungen die schriftliche Prüfung abgegeben wurde bzw. die vorgegebene Prüfungszeit abgelaufen ist.

Die Teilnehmenden können am Anfang jedes Moduls bzw. bei nicht-modularen Prüfungen zu Beginn der schriftlichen Prüfung ein Tutorial mit Erklärungen zum Umgang mit der Testplattform ansehen. Die Prüfungszeit startet erst danach.

Die Texte zum Modul/Prüfungsteil HÖREN werden direkt durch die Testplattform über Kopfhörer ausgespielt.

Beim Modul/Prüfungsteil SPRECHEN erhalten die Prüfungsteilnehmenden die Aufgaben weiterhin auf Papier.

### Bewertung:

Die Aufgaben mit vorgegebenen Antwortmöglichkeiten in den Modulen/Prüfungsteilen LESEN und HÖREN werden technisch automatisiert durch die Testplattform bewertet. Bei den Modulen/Prüfungsteilen SCHREIBEN und SPRECHEN werden die Bewertungen durch zwei voneinander unabhängig Prüfende/Bewertende direkt auf der Testplattform eingegeben. Die Bewertungskriterien entsprechen den Bewertungskriterien der papierbasierten Prüfung. Die Prüfenden und Bewertenden authentifizieren sich auf der Testplattform durch individuelle Login-Daten, daher entfällt die Notwendigkeit einer Unterschrift.

## Dijital Almanca sınavlarının uygulanması hakkında talimatlar

Sınav dijital olarak yapıldığında, kağıt üzerinde yapılan sınavdan farklı olarak aşağıdakiler geçerlidir:

### Sınav malzemeleri:

Sınava katılanlara, OKUMA, DİNLEME ve YAZMA modüllerinin/sınav bölümlerinin bütün sınav malzemeleri bir sınav platformu aracılığıyla dijital ortamda verilir ve bu platformda dijital olarak işlem görür. Sınava katılanlar metinlerini Almanca klavye ile yazar. Dijital malzemeler, içerik açısından kağıt üzerinde yapılan sınavdakilerle aynıdır. Sınava katılanlar cevaplarını ve metinlerini doğrudan doğruya sınav platformuna girdiklerinden dolayı, cevap kağıdına geçirmeye gerek kalmaz. Katılımcılar cevapları ve metinleri üzerinde, ilgili modülü teslim edinceye kadar veya modüler olmayan sınavlarda yazılı sınavı teslim edinceye kadar veya tanınan sınav süresi doluncaya kadar değişiklik yapabilir.

Katılımcılar her modülün başında veya modüler olmayan sınavlarda yazılı sınavın başında, sınav platformunun nasıl kullanılacağı hakkında açıklamalar içeren bir eğitimi izleyebilir. Sınav süresi bu eğitimden sonra başlar.

DİNLEME modülünün/sınav bölümünün metinleri doğrudan sınav platformu tarafından okunur ve kulaklıkla dinlenebilir.

Sınava katılanlara KONUŞMA modülündeki/bölümündeki ödevler kağıt üzerinde verilmeye devam edilir.

### Değerlendirme:

OKUMA ve DİNLEME modüllerinde/bölümlerinde öngörülen cevap seçeneklerini içeren ödevler otomatik olarak sınav platformu tarafından değerlendirilir. YAZMA ve KONUŞMA modüllerinde/bölümlerinde değerlendirmeler, iki sınav görevlisi tarafından ayrı ayrı yapılarak doğrudan sınav platformuna girilir. Değerlendirme ölçütleri, kağıt üzerinde yapılan sınavdakiyle aynıdır. Sınav görevlileri ve değerlendirme görevlileri sınav platformunda kendilerine ait oturum açma bilgileriyle kimlik doğrulamasından geçtiğinden, imzalama gereği ortadan kalkar.